

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 32  
  
**Rubrik:** Limmatspritzer

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Ich halte es selbst in schönen Sommern mit dem verstorbenen Feuilletonisten Sigismund von Radecki, der da fand, eine Reise durch die eigene Wohnung sei an Entdeckungen unter Umständen mindestens so reich wie ein umständlicher Trip nach Weissnichtwo. Wer meine Wohnung voller Zeitungs- und Bücherbeigen sowie voller Schachteln mit Pendenzen am Boden, auf Tischen und Stühlen kennt, der weiss, dass Radecki in meinem Falle recht hat.

So höckelt man jahraus jahrein im abwechslungsreichen Zürich, das von Benvenuto Cellini einst als «schmuck wie ein Edelstein» bezeichnet worden ist. Dennoch weht einem ein Hauch von Ferne um die Ohren respektive Augen. Denn es ist ein Brauch von altersher (nein, diesmal meine ich nicht Wilhelm Buschs Sorgenlikör), dass Verreiste schriftlich Standortmeldungen durchgeben. Ferien ohne Ansichtskarten sind für viele keine Ferien. Wo bleibt der Reiz beim Herumkraxeln in 3000 Meter Höhe, wenn man es denen daheim nicht mitteilen kann? Pyramiden und Honolulu in Ehren, aber abends werden noch Karten in die Heimat verschickt. Mit Sujets von Kilimandscharo bis Tellerlippenbuschgirl.

## Hier am Nufenen ...

Mit schöner Regelmässigkeit erreichen mich in Zürich Karten mit Texten wie: «Wir sitzen hier in Göschenen / und haben Durst und löschenen.» Oder: «Wir rasten hier am Nufenen / und haben Schnaps und suuffenen.» Ich erinnere mich an einen Eifriger, der diese gängigen Zweizeiler abwandelte und zu Kartengrüßen vorsties wie: «Wir grüssen auch vom Murtensee / und trinken zu der Turten Tee.» Und: «Wir essen hier in Wynigen / und freuen uns am Schwynigen.» So wie: «Wir waren heut in Courgenay, / d'Gilberte hämmer niene gseh.»

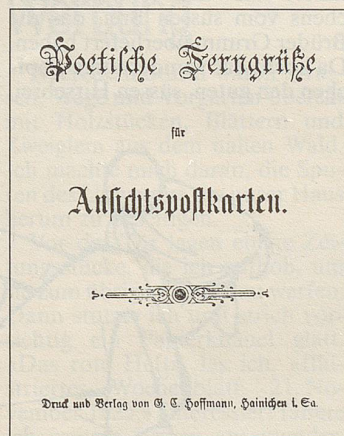
Ja, und wenn die Lieben in den Bergen sind! Da gilt oft der alte Spruch: «Zwei Wanderer stiegen auf die Höh / es tat den beiden alles weh. / Doch oben wurden's munter / und schickten Karten runter!» Und weil dem so ist, habe ich dann unversehens eine Ansichtskarte im Briefkasten, worauf geschrieben steht: «Ehre sei Gott in der Höhe! / Er hat die Berge so hoch gestellt / und tat damit seine Weisheit kund, / damit nicht jeder Lumpenhund, / mit denen die Täler so reichlich

Fritz Herdi

# Kartengrüsse

gesegnet, / dem fröhlichen Wand'rer hier oben begegnet. / Ehre sei Gott in der Höhe!»

Paradox wird's, wenn auf einer zugeschickten Karte steht: «Bei schöner Aussicht kam ich zur Einsicht, zu schreiben mit Absicht eine Karte mit Ansicht. Und schreibe mit Vorsicht: gar nicht. Dennoch: herzlich grüssen Elsi und Heiri.» Einer wünschte mir aus der Ferne: «Gott führe Dich mit starker Hand / von Restaurant zu Restaurant!» Schönen Dank fürs Daumendrücken, aber den Tramp von einer «feuchten Stube» zur andern kennen meine Beine dank Routine so, wie der Hafergaul seinen Stall immer wieder findet!



Poesiehilfe schon um 1900.

Kurz lässt einer aus den Bergen wissen: «Dem Himmel nah, der Arbeit fern: / so hab ich's gern.» Und jemand meldet mir: «Wetter fabelhaft, Aussicht zauberhaft, Serviertochter tugendhaft, Offenwein zweifelhaft, Essen musterhaft, Nächte gespensterhaft, Grappa beispielhaft, Söhnchen fleghaft, Preise sagenhaft, meine Kartenschreibversuche grauenhaft.»

## Vino tinto, calamares ...

Nicht jeder durchpflügt in den Ferien die Schweiz. Schön ist's zur Abwechslung auch anderswo. Drum flattern etwa solche Grüsse ins Heim, jedenfalls in meinen Bekanntenkreis: «Ich bin doch wirklich kein Torero, / noch tanze abends ich Bolero, / und trotzdem lieb ich Spanien / mit seinen Stieren und Geranien, / den vino tinto, calamares, / herzlichen Gruss, das war es.»

Ebenfalls aus fernen Landen: «Der Isaak und der Samuel, der Abraham von Israel / sind ganz famose Typen. / Drauf lasst uns einen kippen. / Auch auf den Scheich von Theben / wollen wir einen heben.» Klar, woher dieses kommt: «Elefanten, Affen, Büffel, / eine Menge Arrak-Süffel, / Krokodile, Mungos, Pfauen, / mit Nasenring geschmückte Frauen / hat es hier auf diesem Eiland, / wo Buddha mehr gilt als der Heiland. / Die Freuden des Orients geniessen / Müllers, die euch herzlich grüssen.» (Achtung, Nebibriefleser: Es gibt Müller, die wirklich Müller heissen!)

Gruss aus Hellas: «In Kreta wohnen doch die Griechen, / ganz gerissen sind's, die Siechen: / Ein kleines bisschen Käs zum Zmorgen / muss man sich mit Stütz besorgen. / Doch etwas ist ganz vorteilhaft: / Orangenjus und Rebsaft. / Drum pflegen wir vorerst den Durst, / das Essen ist uns eher wurst.» Sowie von woanders: «Schwimmen, fressen, saufen, pfusen, / Sonne scheint uns auf den Busen. / Ihr seht, wir wissen's zu geniessen, / doch müssen wir nun leider schliessen. / Wie doch die Zeit vorüberreilt, wenn man in den Ferien weilt ... Also, uf Wiedergüx schon bald, / scheited bis dann en Wiiss-Wii chalt!»

Gruss noch aus Madeira: «Madeira, die Insel des Weins und der Sauce, / letztere klebt vorwiegend an meiner Hose. / Vegetation ist äusserst üppig, / Meerwasser jedoch nicht tüppig. / Dennoch: Gruss aus dem südlichen Westen. / Am Zürisee ist's halt doch am besten.» Pech gehabt: «Melde: Gegend verseucht von Hundetieren, / die alle Pisten ruinieren / mit dem, was hinten kommt heraus. / Es ist ein wahrer Graus. / Die Scheichen muss man da gut lupfen ... und hinüberhupfen.»

## Leitfaden und Wettbewerb

Pfiffige reimen natürlich selber. Da geht's wie geschmiert: «Ihr Liebe, freudet Eu, goodbye, / mer chömed glii scho wider hei / vom Engadin. Mit liebe Grüesse / bin ich de Schö mit sinere Süesse.» Oder: «Grüssen tun wie immer / ich und mein Frauenzimmer.» Und: «Wir sind hier in

Rothenburg über Pfingsten / und vermissen Euch nicht im geringsten.»

Aber schon um 1900 herum erbarmte sich einer der Kartenreimesucher und gab eine Broschüre heraus: «Poetische Ferngrüsse für Ansichtspostkarten.» Da las man etwa: «Auf Dein Wohl, Du altes Haus, / trank ich grad nen Ganzen aus.» Oder: «Angelangt – und Dein gedacht; / Grüss Dich Gott! Und Punkt gemacht.» Ferner: «Wir sitzen hier im Wirtshausgarten / und beschreiben Ansichtskarten, / damit Ihr es zu Hause wisst, / wie wunderschön die Gegend ist.» Und bei feuchtem Wetter: «Nass der Rock und pustend die Lunge, / nass der Hut und trocken die Zunge, / nass das Ränzle und nasser die Füsse, / senden wir Euch recht herzliche Grüsse.»

Übrigens hat ungefähr am Stadtrand von Zürich der Stadt-Anzeiger von Opfikon-Glattbrugg am 29. Juni seine Leser aufgemuntert: «Wer schreibt den originellsten Feriengruss?» Wettbewerb mit Preisen. Und mitgeteilt, was er beispielsweise erwartete: «Solches pflegt man zu erwarten: / Wer auf Urlaub ist, schreibt Karten!» Auch: «Feines Essen, bestes Klima. / Urlaubsgruss! Mir geht es prima.» Endlich: «Ich grüsse Euch besonders gerne, / urlaubsvergnügt aus weiter Ferne.» Auf die Ergebnisse bin auch ich gespannt.

Und ich verabschiede mich für diesmal mit einem Kartengruss aus dem Engadin, der da vor mir liegt: «Grüezi wohl, Ihr Unterländer, / Pille-, Gold-, Devisenhändler. / Mir händ dann scho kei söttig Trubel, / mir verbutzed eusi Rubel. / Mir händ defür ganz anderi Sorge: / Was git's ächt zmittag, zaabig, zmorge? / Vo Gwicht abnäh, ja gar kei Schpur! / Drum isch doch sMammi schtändig suur ...»

«Wir gehen ins  
Gardenia, weil uns  
nichts Besseres  
einfällt!»

**Hotel Residence  
Gardenia** ★★★★★

6987 Caslano-Lugano  
Tel. 091 71 17 16

Park mit Schwimmbad und  
Fitnesspavillon  
Inmitten eines Wanderparadieses  
Nächst See, Golf, Tennis  
Pers. Leitg. H. u. G. Schniderlin, Bes.  
Uns. Prospekt 84 liegt für Sie parat